



# KALOCSAI PAPRIKA NAPOK

## MAGYARORSZÁG—SVÁJC

női válogatott labdarúgó mérkőzés

**Kalocsa, 1989. szeptember 16.**

Balról jobbra álló sor: PAPP, FÜLÖP, KISSNÉ, KISS M., TILL, BÁRFY  
Balról jobbra guggolnak: TÓTH J., JENEI, NAGY T., FŐFAL, NAGY A.



1989-ben első alkalommal kerülnek megrendezésre a Kalocsai Paprika Napok. A rendezvények sorában kiemelkedő helyet foglal el a Magyarország — Svájc válogatott női labdarúgó-mérkőzés.

A Városi Sporttelepen 1989. szeptember 16-án 16.00 órától először rendeznek női összecsapást válogatott szinten. A két együttes eddigi eredményei jó mérkőzést, nagy csatát ígérnek a várhatóan szépszámú közönségnek, azontúl, hogy a gyengébbik nem képviselőinek szereplése mindenképpen új színfolt a kalocsai sportpalettán. A mérkőzés fontos felkészülési állomás a IV. női Európa Bajnokság selejtezőire, hiszen mindkét csapat továbbjutási reményeket táplál a 4. ill. 5. csoportból. A barátságos találkozóknak tehát az előrelépés az igazi tétje és ez a két ország női labdarúgására is meghatározó lehet.

Bízunk benne, hogy a labdarúgást szerető kalocsai közönség buzdítása mellett magyar győzelemnek örülhetünk.

Die Paprikatage von Kalocsa werden 1989. zum erstenmal veranstaltet. In der Reihe der Veranstaltungen nimmt das Länderspiel der Damenauswahlmannschaften von Ungarn und Schweiz einen beachtlichen Platz ein.

Am 16-ten September 1989. ab 16.00 Uhr wird zum erstenmal auf dem Sportplatz der Stadt ein Länderspiel der Damenauswahlmannschaften veranstaltet. Die bisherigen Erfolge der beiden Mannschaften verheissen dem — hoffentlich vielköpfigen Publikum einen heissen Kampf.

Das Auftreten des schwächeren Geschlechtes ist ferner auch ein neuer Farbfleck auf der Sportpalette von Kalocsa.

Das Wettspiel ist eine wichtige Vorbereitungsstation auf die Ausscheidungskämpfe der IV. Damen-Europameisterschaft, da beide Mannschaften Hoffnung hegen aus ihrer Gruppe weiterzukommen.

Also das Vortreten ist der echte Satz des Freundschaftsspieles und das kann auf den, Damenfußball der beiden Länder bezeichnend sein.

Wir hoffen, dass wir uns neben der Anfeuerung des, den Fußball liebhabenden Kalocsaer Publikums über einen ungarischen Sieg freuen können.

## PROGRAM

1989. szeptember 16. (szombat)

14.00 óra

**Kalocsai SE. I. — Kalocsai SE. II.  
serdülő bajnoki mérkőzés**

15.30 óra

**A válogatott csapatok melegítése  
A Helyőrségi Zenekar műsora**

15.50 óra

**Himnuszok**

16.00 óra

**Magyarország — Svájc  
válogatott női labdarúgó-mérkőzés  
I. félidő.**

16.45 óra

**— Tombola (fődíj; 1 hetes üdülés Szeliden  
2 fő részére)**

17.00 óra

**II. félidő**

**Belépődíj:** nyugdíjas, katona, diák (14 évtől diákigazolvánnyal) 25 Ft  
Felnőtt 50 Ft

## A magyar női labdarúgás rövid története.

Az első szárnybontogatások valószínűleg egybe esnek a labdarúgás kezdetével, de hazánkban csak 1970-ben jelentek meg az első szervezett csapatok. A 70-es évek elején a Budapest bajnokságban 25 csapat szerepelt, növekvő népszerűségét a kezdeti lendületnek, az európai sport-divat áramlatoknak köszönhette. Sajnos ez — mint a divat általában — nem tartott sokáig, hiszen a 80-as évek elején már csak 4 csapatról tudnak. Ezek az együttesek viszont európai mércével mérve is rangosabbak voltak, sorra nyerték a külföldi tornákat. A játékosok minden áldozatot vállaltak azért, hogy sportolhassanak. Kitartásuk eredményeként az MLSZ 1984-ben kiírta a magyar bajnokságot, amelyben 6 fővárosi és 4 vidéki csapat szerepel.

A rendszeres bajnokság, a szervezett csapatok megteremtették a magyar válogatott létrehozásának alapját. Az első hivatalos nemzetközi mérkőzést 1985-ben játszotta válogatottunk az NSZK ellen, amely 1—0 arányú győzelmet hozott. A eddig lejátszott mérkőzések összesített eredménye a következő: 29 mérkőzés, 12 győzelem, 7 döntetlen, 10 vereség, 57—45 gólkülönbség, 31 pont.

### Góllövők;

- 8 gólos; Bánfy és Nagy A.
- 7 gólos; Lovász, Kissné és Nagy T.
- 5 gólos; Till és Főfai
- 3 gólos; Kern
- 2 gólos; Szegediné és Vrabel
- 1 gólos; Oroszki, Jenei, Agócs

## Svájc elleni mérleg

**Mérkőzés; Győzelem; Döntetlen; Vereség; Gólk.; Pont;**

	4	2	1	1	10—6	5
1985. október 12., Rennes						
<b>Svájc — Magyarország</b>						1—2
				EB. selej.		
Góllövő; Bánfy Kissné						
1986. október 11., Eger						
<b>Magyarország — Svájc</b>						1—1
				EB. selej.		
Góllövő; Kissné						
1987. november 14., Szolnok						
<b>Magyarország — Svájc</b>						7—1
				EB. selej.		
Góllövő; Nagy A. 3, Till, Bárffy, Nagy T., Főfai						
1988. június 11., Zürich						
<b>Svájc — Magyarország</b>						3—0

A statisztikából is kitűnik, hogy a két csapat közel azonos játékerőt képvisel, habár a mérleg inkább felénk billen egy kicsit. Érdekes, hogy a két ország csapatai között ez az első barátságos összecsapás, hiszen az eddigi találkozók mind EB. selejtezők voltak.

### A IV. női labdarúgó Európa Bajnokság csoportbeosztása:

<b>1. csoport</b>	<b>2. csoport</b>
Írország	Svédország
Észak-Írország	Lengyelország
Hollandia	Franciaország
<b>3. csoport</b>	<b>4. csoport</b>
Norvégia	NSZK
Finnország	Bulgária
Anglia	Csehszlovákia
Belgium	Magyarország

## 5. csoport

Olaszország  
Spanyolország  
Dánia  
Svájc

A selejtező mérkőzéseket 1990. október 15-ig kell a csapatoknak lejátszani. A negyeddöntőbe kerülnek a csoportok első helyezettei, valamint a 3., 4. és az 5. csoport második helyezett csapatai.

### A női labdarúgó válogatott keret

**Kapusok;** Kiss Mária (— Tipográfia, 29), Hegedűs Erzsébet (Renova, 2), Póka Ágnes (László Kórház, —)

**Védők;** Tóth Judit (Tipográfia, 21), Kiss Lászlóné (Tipográfia, 29), Jenei Anikó (László Kórház, 29), Kerekes Anikó (László Kórház, 11), Till Gabriella (Tipográfia, 14), Bátyi Anna (Tipográfia, —)

**Középpályások;** Fülöp Beáta (Székesfehérvári Postás, 7), Bárfy Ágnes (Renova, 27), Pribeli Judit (László Kórház, 2), Pap Annamária (Tipográfia, 7), Oroszki Ildikó (Tipográfia, 13)

**Csatárok;** Agócs Annamária (László Kórház, 5), Nagy Tünde (Renova, 19), Vrábel Ibolya (Tipográfia, 11), Főfai Tímea (Tipográfia, 12), Gál Rozália (Egri Lendület, —), Nagy Andrea (Tipográfia, 16)

**Szövetségi edző;** Eipel Ferenc

(Zárójelben; a versenyző egyesülete, válogatottságainak száma)

## JÓ HÍR A GAZDASÁGI VEZETŐKNEK!

Az Állami Biztosító Vállalati Évgyűrű biztosításának díját **költség** terhére fizethetik.

Ez a biztosítás a törzsgárdatagság és a legjobb dolgozók anyagi elismerésének legkorszerűbb módja

A dolgozók részére fizetett biztosítási szolgáltatások — járadék, vagy tőkefizetés — **nem** személyi jövedelemadó köteles

## Vállalati Évgyűrű Biztosítás az Elismerés Biztosítása.

**ÁLLAMI BIZTOSÍTÓ**



## Ön keményen dolgozik. Ne hagyja a pénzét se pihenni.

A Kereskedelmi Bank Rt. alaptőkéje növelésére bemutatóra szóló részvényeket bocsát ki, egyenként 1 millió Ft névértékben, jogi és magánszemélyek számára. A névérték 30 0/0-a a jegyzéssel egyidőben, a fennmaradó összeg 1990.

február 28-áig fizethető be. Ha azonban 1989. szeptember 30. előtt a teljes névértéket befizeti, három hónapra évi 16 0/0-os kamatprémiumban részesül, az osztalékon felül.

### A részvényjegyzés határideje: 1989. december 1.

A Kereskedelmi Bank Rt. számokban (1988):  
Vagyonarányos nyereség: ..... 53,3 0/0  
Árbevételarányos nyereség: ..... 28,5 0/0  
Nyereség a mérlegfőösszeghez: ..... 4,8 0/0  
OSZTALÉK az 1988-as nyereség után: 13 0/0

## EGY FORINTÉRT MÁSFELET.

A Kereskedelmi Bank népszerű Letéti jegy akciója tovább tart.

Kamatláb: évi 19 százalék.

A második évtől kamatos kamat.

A Bank minden négyszázadik Letéti jegy névértékét sorsolásban megduplázza.

A sorsoláson az 1989. szeptember 15-ig megváltott letéti jegyek vesznek részt.

Sorsolás: 1989. szeptember 25.

**KERESKEDELMI BANK RT.**



KALOCSA,

Szent István király út 28.

Telefon: 78/ 11-330

AHOL A PÉNZ DOLGOZNI KEZD.



**KALOCSA — EGY MOSOLY MAGYARORSZÁG  
ARCÁN!**

Változatos, gazdag programválasztékunk ismerkedést kínál a közel ezeréves, patinás kisváros építészeti emlékeivel, virágzó népművészetével, földjének „piros aranyával” a világhírű fűszerpaprikával és a Dunamente számtalan, izgalmas látnivalójával.

Mi készen állunk erre a találkozóra: teljes körű idegenforgalmi szolgáltatásainkkal várjuk Önt!

**IBUSZ — AZ ÖN ÚTITÁRSA KALOCSÁN!**

**IBUSZ RT. UTAZÁSI IRODÁJA**

**H—6300 KALOCSA**

Szent István király út 28.

Telefon: (78) 11-501

Telex: 026241



Látogassa a Kalocsai Kirendeltség üzleteit.

Pirosarany Étterem,

Pirosarany Presszó,

Kalocsai Csárda,

Halásztanya.

KALOCSAI SPECIALITÁSOK.



Kalocsa, már közel ezer éve a katolikus egyház egyik magyarországi központja. Az érseki székhely szomszédságában egy műemlék épület átalakításával, egyedí bútorokkal, harminc szobás és két lakosztályos szállodával várjuk a vendégeket. A szállodában étterem, drinkbár, minibár és társalgó van. Minden oldalról védett udvar különleges atmoszférát teremt.

A vendégek a Pusztatourist számos programjából választhatnak: lovasbemutató, Duna-parti lovaglás, sétakocsikázás, folklór-programok, népi kismesterségek bemutatása, múzeumok, az érseki palota és egyházi kincstár látogatása, a székesegyház orgonaverse-nye vagy a sváb nemzetiségű Hajósi pinceprogramja.

**Cím: HOTEL KALOCSA KFT. 6300 Kalocsa,**

**Szabadság tér 4. Telefon: 78/11-931; Telex: 26-901.**

**PUSZTATOUIST 6000 Kecskemét, Szabadság tér 2.**

**Telefon: 76/29-499; Telex: 26-555.**

## DUNAPATAJI

### ELEKTROMETAL KISSZÖVETKEZET

6328 DUNAPATAJ

Petőfi Sándor u. 6.

Telefon: 19, 32

Telex: 26-545

MNB 253—29373

#### VILLAMOSIPARI TERMÉKEK:

Fénycsőarmatúrák IP 22 védettséggel, burás kivitelben, általános rendeltetésű, oldalfalra szerelhető 1 x 20 W-os kivitelben.

Fénycsőarmatúrák védőrácsos üvegburás, mechanikai behatás ellen védett kivitelben.

Fénycsőarmatúrák hazai gyártmányú álmennyezetekhez (ALBA, Fémmunkás).

Különböző típusú, szélesen és mélyen sugárzó (normál izzós, HgL), csornokvilágító lámpatestek.

#### FÉMTÖMEGCIKKIPARI TERMÉKEK:

Ajtó-, ablakvasalatok (diópántok 6...14 cm méretekben, bukóablakolló, ablakkitámasztó, ablakfék, speciális műanyagbefogós ajtópánt).

Zsalus ajtó- és ablakvasalat családok.

Különböző méretű acéllemezből készült szerszámoskaszetták.

#### LAKATOSIPARI TERMÉKEK:

Gépelemek, gépállványok (kazánlemezből, idomacélok-ból hegesztve).

Épületacél szerkezetek.

Acélnyílászárók.

Technológiai elemek (kádak acél- vagy alumíniumlemez-ből élelmiszeripari célra is, konvejtartozékok...).

#### Központifűtéshez kazánok:

DU-KA II. 27 ... 30 kW/h szén, olaj, gáz

DUNA III. 50 kW/h szén

DUNA IV. 100 ... 180 kW/h szén, olaj, gáz



Vásárolja a

Karamell Sütő- és Édesipari

Vállalat

termékeit



KARAMELL SÜTŐ- ÉS ÉDESIPARI VÁLLALAT

KARAMELL BAKERY

AND CONFECTIONERY COMPANY

BACK- UND SÜSSWARENUNTERNEHMEN

KARAMELL

H-6300 KALOCSA, FELSZABADÍTÓK ÚTJA 2.

TELEX: 26255

TELEFON: 78/12-773

# KIVÁLÓ SZÍN, ÍZ, AROMA

## KALOCSAI PAPRIKA

Egyesülésünk legnagyobb termékelőállító egysége a Paprika és Konzervgyár.

Kalocsa világhírű és közkedvelt fűszernövénye a FŰSZERPAPRIKA. Kiváló íze, zamata, színezőképessége révén a magyar konyha nélkülözhetetlen fűszere. Az első osztályú nyersanyag, a feldolgozás technológiája, az új aromazáró csomagolás garantálja a kiváló minőséget. A KALOCSA ARANYA márkanévű termék igazi csúcsmínőség az ízek kiváló harmóniája. A díszcsomagolású paprikáink igen szép ajándéktárgyak.

A KALOCSAI SAVANYÚSÁG családból mindenki ízlése szerint válogathat.

SZÁRAZTÉSZTÁINK 2—4 tojasos és szójával dúsított minőségben készülnek.

A házi FŰSZERKEVERÉKEINK garantálják a háziasszonyok otthoni sikerét. Az alapanyagokat ellenőrzésünk alatt termeltetjük és a legkorszerűbb technológiával dolgozzuk fel. Receptjeink házi jellegűek. A csomagolás az aromát megőrzi.

A KALOCSATEJ tejüzemünk hagyományos és speciális, új termékeket gyárt. Az egészséges táplálkozás alapja a mindennapi tejtermék fogyasztása. Különleges országosan kapható termékeink a TEJFÖLÖS TÚRÓ, GYÜMÖLCSJOGHURT, FAUNA JOGHURTTURMIX, GOMOLYASAJT.

Ízlelje meg és legyen fogyasztója a

**KALOCSAKÖRNYÉKI  
AGRÁRIPARI EGYESÜLÉS**

hagyományos és új márkatermékeinek.

**KAGE**

6300 Kalocsa, Kossuth L. u. 15.

Tel.: 144. Telex: 26504

